

# Le premier liure de Moyſe, Diſt Geneſe.



## A R G V M E N T .

*Ce premier liure comprendre l'origine & cauſes de toutes choſes, principalement la creation de l'homme, qu'il a eſté du commencement, ſa cheute & releuement : comment d'un tous ont eſté procréés, & pour leurs enormes pechés Dieu les a conſumés, par le deluge, reſerué huit, dont la ſemence a rempli toute la terre. Puis il deſcrit les vies, faiçts, religion, & lignees des ſaints Patriarches, qui ont veſtu deuant la Loy : Les benedictions, promeſſes, & alliances du Seigneur faiçtes avec iceux : Comment de le la terre de Chanaan ſont deſcendus en Egypte. Aucuns ont appelé ce liure, le liure des Juſtes. Toutefois ceci a obtenu entre nos predeceſſeurs & nous, qu'il eſt appelé Geneſe, qui eſt vn mot Grec, ſignifiant generation & origine : d'autant qu'en icelui eſt deſcrite l'origine & procreation de toutes choſes : & nommément des Peres anciens, qui ont eſté tant deuant qu'après le deluge, & eu eſgard à I E S V S C H R I S T deſcendu d'iceux ſelon la chair.*

<sup>1</sup> Ce premier chapitre eſt fort difficile : & pour cette cauſe, il eſtoit deſendu entre les Hebreux de le lire & interpreter deuant l'age de trente ans.  
<sup>1</sup> Job 38.4. & Pſeal. 33.6. & 89.13.

<sup>a</sup> Fit de rien, & ſans aucune matiere.

<sup>b</sup> Tout premierement, & auit qu'il y eut aucune creature, *Iean* 1.10.  
<sup>c</sup> Le ciel & la terre, les eaux, les abyſmes, ſe prennent ici pour vne meſme choſe : aſç. pour vne matiere cōſuſe & ſans forme, q Dieu forma & agença apres par ſa Parole.  
<sup>d</sup> Ou, ſe mouuoit. C'eſt, ſouſtenoit et conſeruoit en ſon eſtre cette matiere conſuſe. Car il eſt impoſſible, q aucune choſe apres auoir eſté faiçtes, puiſſe ſubſiſter vn ſeul moment, ſi Dieu ne la ſouſtient & cōſerue par ſa vertu, *Pſeal.* 130.

<sup>2</sup> *Hebr.* 11.3.

<sup>e</sup> Cette lumiere n'eſtoit point encore au ſoleil, car il n'auoit pas eſté créé, mais eſtoit en la main de Dieu, ayāt ſon ordre ſucceſſif avec les tenebres, pour faire le iour & la nuit & ce iulques au quatrième iour, que Dieu fit le ſoleil pour eſtre miniſtre & diſpenſateur de cette lumiere, avec la lune & les étoiles pourquoy les Hebreux cōmencent le iour naturel le ſoir apres le ſoleil couchant.

<sup>3</sup> *Pſeal.* 33.6 & 136.5.

<sup>8</sup> Ce mot deſtēdue, comprēd tout ce qui ſe voit par deſſus nous, tāt en la region celeſte, qu'elementaire.

<sup>h</sup> Il eſt ici parlé de deux manieres d'eaux : aſçauoir, celles q ſont ſous l'eſtendue, comme la mer, les fleuues, & autres qui ſont ſur la terre & celles, qui ſont ſur l'eſtendue, comme ſont les nues pleines d'eau çà haut en l'air par deſſus nous. Dieu a mis entre ces deux forces d'eaux vne grāde eſtendue, qu'on appelle le ciel : de là nous appelons les oiſeaux du ciel.

## C H A P I T R E I.

<sup>1</sup> *Creation du ciel & de la terre, II, 10. & de tout ce qui y eſt compris. 3.14. De la lumiere auſſi, 26 & de l'homme, 18 Auquel tout eſt aſſuietti. 2.2. 18 Dieu benit toutes ſes œures, 31 qu'il a accomplies en fix iours.*



<sup>1</sup> Ieu <sup>a</sup> crea <sup>b</sup> au com <sup>c</sup> mence <sup>d</sup> le <sup>e</sup> ciel & la terre.

<sup>2</sup> Or la terre eſtoit ſans forme, &

uide, & les tenebres eſtoient ſur les abyſmes : & l'Esprit de Dieu <sup>d</sup> eſtoit eſpandu par deſſus les eaux.

3 Adonc Dieu dît, <sup>2</sup> Qu'il y ait lumiere. <sup>e</sup> Et la lumiere fut.

4 Et Dieu vid q la lumiere eſtoit bonne : & ſepara la lumiere des tenebres.

5 Et Dieu appela la lumiere iour, & les tenebres nuit. Lors fut faiçt le <sup>f</sup> ſoir & le matin du premier iour.

6 ¶ Puis Dieu dît, <sup>3</sup> Qu'il y ait vne <sup>g</sup> eſtendue entre les eaux, & qu'elle ſepare les <sup>h</sup> eaux d'avec les eaux.

7 Dieu donc fit l'eſtendue, & diuiſa

les eaux, qui eſtoient ſous l'eſtendue, d'avec celles, qui eſtoient ſur l'eſtendue. Et fut ainſi faiçt.

8 Et Dieu appela l'eſtendue, Ciel. Lors fut faiçt le ſoir & le matin du ſecond iour.

9 ¶ Puis Dieu dît, <sup>4</sup> Que les eaux, qui ſont ſous le ciel, ſoyent aſſemblees en vn lieu, & que le ſec apparoiſſe. Et fut ainſi faiçt.

10 Et Dieu appela le ſec, Terre, & l'aſſeemblee des eaux, mers. Et Dieu vid que celà eſtoit bon.

11 Et Dieu dît, Que la terre produiſe verdure, herbe produiſant ſemence, & arbre fruiçtier, faiſant fruiçt ſelon ſon eſpece, lequel ait ſa ſemēce en ſoy-meſme ſur la terre. Et fut ainſi faiçt.

12 La terre dōc produiſit verdure, herbe produiſant ſemēce ſelon ſon eſpece, & arbre ſans fruiçt, lequel auoit ſa ſemence en ſoy-meſme ſelon ſon eſpece. Et Dieu vid que celà eſtoit bon.

13 Lors fut faiçt le ſoir & le matin du troiſieme iour.

14 ¶ Apres Dieu dît, <sup>5</sup> <sup>k</sup> Qu'il y ait luminares en l'eſtendue du ciel, pour ſeparer la nuit du iour : & ſoyēt en <sup>l</sup> ſignes,

a en

<sup>4</sup> *Pſeal.* 33.7.

<sup>i</sup> Ceci appartient au ſecōd iour, auquel Dieu ſepara, & fit apparoir la terre du milieu des eaux.

<sup>5</sup> *Pſeal.* 13.6–7.

<sup>k</sup> Il inſtitue vn nouvel ordre en nature, quand il faut & ordonne le ſoleil diſtributeur de cette lumiere qu'il auoit créée auant lui, & auant la lune & les étoiles.

<sup>l</sup> C'eſt pour ſignifier diuerſes diſpoſitions que les corps ſuperieurs ſelon l'ordre de nature ont des corps celeſtes, cōme eau ſes ſecōdes ordonnees de Dieu à celà. En quoy touteſſois faut fuir curioſité & ſuperſtition q les hōmes ont cōtrouuee ſur celà.